

12ο ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΟΡΟΥ 12TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL



ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ/ORGANIZED BY:



Δήμος Λάρνακας
Municipality of Larnaca



Πολιτιστικός Λαογραφικός Όμιλος Λευκωσίας
Cultural Heritage Association of Nicosia

Πληροφορίες: **77777181**
www.reamadellaioannidou.com

Χορηγοί/Sponsors:



Χορηγοί επικοινωνίας
Communication sponsors:





WELCOMING ADDRESS BY THE MAYOR OF LARNAKA MR. ANDREA VYRA

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΔΗΜΑΡΧΟΥ ΛΑΡΝΑΚΑΣ Κ. ΑΝΔΡΕΑ ΒΥΡΑ

1

Dear friends,

We gladly welcome in Larnaka, for the 12th consecutive year, the Mediterranean Folklore Dance Festival. An event of a high importance which is held each year in our town.

The fact that we are hosting for the 12th year, the Mediterranean Folklore Dance Festival, it shows that not only we are strong supporters of the tradition but we also encourage the love for the arts and culture, which is the power and value of our society. This Festival is a gathering of musicians and dancers, and it is an institution that encourages mutual interaction and cultural exchange, in a globalizing world, through which cultural diversity and intercultural dialogue is promoted.

I congratulate the President of the Cultural Heritage Association of Nicosia, Mrs. Rea Madella – Ioannidou and all the Members of the Board for their continuing efforts through these 12 years.

I would like to welcome all the artists and their delegates in our city and wish them a pleasant stay in Larnaca.

Andreas Vyras
Mayor of Larnaka

Φίλες και φίλοι,

Με πολλή χαρά υποδεχόμαστε το 12ο Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού, ένα Φεστιβάλ, το οποίο αποτελεί μια πολύ σημαντική μουσική διοργάνωση, η οποία πραγματοποιείται κάθε χρόνο στην πόλη μας.

Το γεγονός ότι φέτος φιλοξενούμε στη Λάρνακα για 12η χρονιά το Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού, αποδεικνύει, όχι μόνο ότι είμαστε ένθερμοι υποστηρικτές της παράδοσης, αλλά και ότι ο ενθουσιασμός, η χαρά και η αγάπη μας για τις τέχνες και τον πολιτισμό, είναι η δύναμη και η αξία της κοινωνίας μας. Ενθαρρύνει την αμοιβαία αλληλεπίδραση και πολιτισμική ανταλλαγή, σ' έναν κόσμο παγκοσμιοποίησης, μέσω της οποίας προωθείται η πολιτισμική πολυμορφία και ο διαπολιτισμικός διάλογος.

Συγχαίρω θερμά την Πρόεδρο κ. Ρέα Μαδέλλα - Ιωαννίδου και τα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσίας, για τη συνεχή προσπάθεια που γίνεται για 12η χρονιά.

Καλωσορίζω στην πόλη μας, όλους τους καλλιτέχνες και τους συνοδούς των αποστολών και τους εύχομαι ευχάριστη διαμονή στη Λάρνακα.

Ανδρέας Βύρας
Δήμαρχος Λάρνακας



WELCOMING ADDRESS BY THE PRESIDENT OF THE CULTURAL HERITAGE ASSOCIATION OF NICOSIA

Dear friends,

Another difficult year finds us in the battlefield. Not only are the financial sources becoming harder to find but also, they are nailing knives in our hearts trying to quench our smile.

The 12th Mediterranean Folklore Dance Festival, the infant who we raised up, became a teenager and began to challenge those that only know how to judge. They strive in a thousand ways to bury what grows and leaves beauty, culture, effort and intense emotion.

We stand strong and will not let the doors open and allow the enemy to enter.

We will protect our child with all our strength.

My friends, the Mediterranean Folklore Dance Festival will continue to grow because we will overcome all obstacles.

Thank you very much to the institutional sponsors, Cultural Services, Ministry of Education and Culture, CTO, OPAP, McDonalds, Ocean Basket, Pierides Museum and, of course, the Municipality of Larnaca, the Mayor and the Municipal Councilor who keep us alive.

To my colleagues a big thank you and to the volunteers an even greater one.

We will keep holding on

Rea Madella Ioannidou

President of the Cultural Heritage
Association of Nicosia

Member of the Board of Directors of
International Dance Council C.I.D. UNESCO



Αγαπητοί φίλοι,

Μια ακόμα δύσκολη χρονιά μας βρίσκει στις επάλξεις.. Δεν είναι μόνο που στερεύουν ολοένα οι οικονομικές πηγές – είναι που στη καρδιά μας καρφώνουν μαχαίρια προσπαθώντας να σβήσουν το χαμόγελο.

Το 12ο Μεσογειακό φεστιβάλ παραδοσιακών χορών, το βρέφος που γεννήσαμε, νταντεύαμε, μεγαλώσαμε, έγινε έφηβος και άρχισε να προκαλεί αυτούς που κάθονται στα πούπουλα τους και ξέρουν μόνο να κρίνουν. Προσπαθούν λοιπόν με χίλιους τρόπους να θάψουν αυτό που μεγαλώνει και αφήνει ομορφιά, πολιτισμό, προσπάθεια και έντονη συγκίνηση.

Μόνο που εμείς βράχοι ακλόνητοι, στητοί και ολόρθοι δεν θ' αφήσουμε τις κερκόπορτες να ανοίξουν για να μπει ο εχθρός, εμείς θα προστατεύσουμε με νύχια και με δόντια το παιδί μας.

Φίλοι μου το Μεσογειακό Φεστιβάλ θα συνεχίσει να μεγαλώνει γιατί πάσα γη τάφος και παντού θα υπάρχει μια γωνιά να το αγκαλιάσει.

Θερμά ευχαριστώ στους θεσμικούς χορηγούς, Πολιτιστικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, τον Κ.Ο.Τ, τον ΟΠΑΠ, McDonalds, Ocean Basket, Μουσείο Πιερίδη και φυσικά το Δήμο Λάρνακας, στο Δήμαρχο και Δημοτικό Σύμβουλο που μας κρατούν ακόμα ζωντανούς. Στους συνεργάτες μου ένα μεγάλο ευχαριστώ, στους εθελοντές ακόμα μεγαλύτερο.

Κρατάτε ακόμα δε μας παρέσυρε το κύμα.

Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου

Πρόεδρος του Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσία
Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου Χορού C.I.D. UNESCO

12TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL

LARNACA 15-18th SEPTEMBER 2017

12^ο ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΟΡΟΥ

ΛΑΡΝΑΚΑ 15-18 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2017

4

PROGRAMME / ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

FRIDAY/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15/9/2017

- 20:30pm **Costume exhibition opening at Pierides Museum**
The opening will be held by Mr. Dimitris Pierides
Εγκαίνια Έκθεσης Παραδοσιακής Φορεσιάς στο Μουσείο Πιερίδη
Τα εγκαίνια θα τελέσει ο κ. Δημήτρης Πιερίδης
- 21:00pm **Parade in the streets of Larnaka and dances at the squares**
Παρέλαση στους δρόμους της Λάρνακας και χορευτικές στιγμές στις Πλατείες

SATURDAY/ΣΑΒΒΑΤΟ 16/9/2017

- 11:30am **Parade and dancing at the main roads and squares of Larnaka. Saint Lazaros, Ermou Square**
Παρέλαση και παραστάσεις στους κεντρικούς δρόμους και στις πλατείες της Λάρνακας
Άγιο Λάζαρο και Πλατεία Ερμού
- 21:00pm **Opening Ceremony – Sea Front Stage, Finikoudes, Larnaka**
Opening Act by "Romiosini" Dance Ensemble
Τελετή Έναρξης – Εξέδρα Κίμωνος, Φοινικούδες, Λάρνακα
Καλλιτεχνικό Πρόγραμμα από χορευτικό συγκρότημα "Ρωμιοσύνη"

Address by the President of the Cultural Heritage Association of Nicosia Mrs. Rea Madella Ioannidou

Χαιρετισμός από την Προέδρου του Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσίας κα Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου

Address by OPAP CYPRUS

Χαιρετισμός ΟΠΑΠ ΚΥΠΡΟΥ

Address by the General Director of Cyprus Tourism Organization Mr. Marino Menelaou

Χαιρετισμός από τον αναπληρωτή γενικό διευθυντή του ΚΟΤ κ. Μαρίνο Μενελάου

Address by the Director of Cultural Services of the Ministry of Education and Culture Mr Pavlos Paraskevas

Χαιρετισμός από διευθυντή Πολιτιστικών Υπηρεσιών Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού κ. Παύλο Παρασκευά

SATURDAY/ΣΑΒΒΑΤΟ 16/9/2017

AWARDS GIVING TO THE SPONSORS

ΒΡΑΒΕΥΣΗ ΧΟΡΗΓΩΝ

Honored Country for this year is ISRAEL due to their multiple participations over the last 12 years in the Festival and this year's participation with 3 groups of 100 people

Παράδοση ασπίδας στην τιμώμενη χώρα ΙΣΡΑΗΛ για τη συνεχή παρουσία στο Φεστιβάλ και τη φετινή συμμετοχή με 3 ομάδες 100 ατόμων

HONORED GUESTS:

Aharon Sholomon, Director of Karmiel Festival, Israel and Vera Obradovic, choreographer from Serbia, for attending the Festival for 12 years

ΤΙΜΩΜΕΝΑ ΑΤΟΜΑ:

Aharon Sholomon, Διευθυντής του Καρμιέλ Φεστιβάλ, Ισραήλ και Vera Obradovic, Χορογράφος από Σερβία για τη 12η συνεχή παρουσία τους στο Φεστιβάλ

Address and initiation of the Festival by the Mayor of Larnaka Mr. Andreas Vyras

Χαιρετισμός και κήρυξη έναρξης του Φεστιβάλ από τον Δήμαρχο Λάρνακας κ. Ανδρέα Βύρα

SATURDAY/ΣΑΒΒΑΤΟ 16/9/2017 - 21:30 p.m.

ISRAEL	TZIVEI MACHOL DANCE COMPANY
ΙΣΡΑΗΛ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΤΖΙΒΕΪ ΜΑΧΟΛ»
SLOVAKIA	FOLKLORE ENSEMBLE SKALICAN
ΣΛΟΒΑΚΙΑ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΣΚΑΛΙΚΑΝ»
LATVIA	VPDK RAKSTI
ΛΑΤΒΙΑ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΡΑΚΣΤΙ»
CYPRUS	BI-COMMUNAL DANCE GROUP KYPROS
ΚΥΠΡΟΣ	ΔΙΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΜΟΥΣΙΚΟΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «Η ΚΥΠΡΟΣ»
LITHUANIA	FOLK DANCE GROUP KALNARUSE
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΚΑΛΝΑΡΟΥΣΕ»
ARAB ISRAELIS	BOSMAT TIVON
ΑΡΑΒΕΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΜΠΟΣΜΑΤ ΤΙΒΟΝ»
CYPRUS	OTHELLO FOLKLORE ASSOCIATION
ΚΥΠΡΟΣ	ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΟΘΕΛΛΟΣ»
EGYPT	RACHEL RAKS ORIENTAL DANCE ENSEMBLE
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΑΝΑΤΟΛΙΤΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ «RACHEL RAKS»
ISRAEL	TZAVTA YIZREAL DANCE TROUPE
ΙΣΡΑΗΛ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΤΖΑΒΤΑ ΓΙΖΡΑΕΛ»
CYPRUS	NEA GENIA VOROKLINIS
ΚΥΠΡΟΣ	ΝΕΑ ΓΕΝΙΑ ΒΟΡΟΚΛΙΝΗΣ
ARMENIA	HAMAZKAYIN SIPAN
ΑΡΜΕΝΙΑ	ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ «ΧΑΜΑΤΖΙΑΙΝ ΣΙΠΑΝ»
GREECE	PONTIAN EDUCATIONAL ASSOCIATION KLITOU KOZANIS
	ΠΟΝΤΙΑΚΟΣ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΛΕΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΗΣ

MEMORIES
ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ

SUNDAY/ΚΥΡΙΑΚΗ 17/9/2017 - 20:30 p.m.

CYPRUS ΚΥΠΡΟΣ	FOLKLORIC GROUP "I LIGERI" SEK NICOSIA - KYRENIA ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ "Η ΛΥΓΕΡΗ" ΣΕΚ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ - ΚΕΡΥΝΕΙΑΣ
LITHUANIA ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	FOLK DANCE GROUP KALNAPUSE ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΚΑΛΝΑΠΟΥΣΕ»
GREECE ΕΛΛΑΔΑ	PONTIAN EDUCATIONAL ASSOCIATION KΛΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΙΣ ΠΟΝΤΙΑΚΟΣ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΛΕΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΗΣ
ISRAEL ΙΣΡΑΗΛ	TZAVTA YIZREAL DANCE TROUPE ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΤΖΑΒΤΑ ΓΙΖΡΑΕΛ»
LATVIA ΛΑΤΒΙΑ	VPDK RAKSTI ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΡΑΚΣΤΙ»
ARAB ISRAELIS ΑΡΑΒΕΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ	BOSMAT TIVON ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΜΠΟΣΜΑΤ ΤΙΒΟΝ»
CYPRUS ΚΥΠΡΟΣ	CULTURAL HERITAGE ASSOCIATION TRIDATA OF LIVADIA ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΤΡΙΔΑΤΑ ΛΙΒΑΔΙΩΝ»
ISRAEL ΙΣΡΑΗΛ	TZIVEI MACHOL DANCE COMPANY ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΤΖΙΒΕΪ ΜΑΧΟΛ»
CYPRUS ΚΥΠΡΟΣ	VRAKOFORI CYPRUS FOLKLORE DANCE GROUP ΜΟΥΣΙΚΟΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΒΡΑΚΟΦΟΡΟΙ ΚΥΠΡΟΥ
EGYPT ΑΙΓΥΠΤΟΣ	CHOROU CHARIS ENSEMBLE ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΧΟΡΟΥ ΧΑΡΙΣ»
SLOVAKIA ΣΛΟΒΑΚΙΑ	FOLKLORE ENSEMBLE SKALICAN ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΣΚΑΛΙΚΑΝ»
CYPRUS ΚΥΠΡΟΣ	CULTURAL ASSOCIATION ATHANASIA ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΑΘΑΝΑΣΙΑ»
ITALY ΙΤΑΛΙΑ	LA ZIJTE (GRAVINA) ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «Η ΝΥΦΗ» (ΓΡΑΒΙΝΑ)

MONDAY/ΔΕΥΤΕΡΑ 18/9/2017 - 20:30 p.m.

SLOVAKIA ΣΛΟΒΑΚΙΑ	FOLKLORE ENSEMBLE SKALICAN ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΣΚΑΛΙΚΑΝ»
ISRAEL ΙΣΡΑΗΛ	TZIVEI MACHOL DANCE COMPANY ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΤΖΙΒΕΪ ΜΑΧΟΛ»
LITHUANIA ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	FOLK DANCE GROUP KALNAPUSE ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΚΑΛΝΑΠΟΥΣΕ»
CYPRUS ΚΥΠΡΟΣ	CULTURAL GROUP PERKALLOS ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΠΕΡΚΑΛΛΟΣ ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ
LATVIA ΛΑΤΒΙΑ	VPDK RAKSTI ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΡΑΚΣΤΙ»
GREECE ΕΛΛΑΔΑ	PONTIAN EDUCATIONAL ASSOCIATION KΛΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΙΣ ΠΟΝΤΙΑΚΟΣ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΛΕΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΗΣ
ISRAEL ΙΣΡΑΗΛ	TZAVTA YIZREAL DANCE TROUPE ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΤΖΑΒΤΑ ΓΙΖΡΑΕΛ»
ARAB ISRAELIS ΑΡΑΒΕΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ	BOSMAT TIVON ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΜΠΟΣΜΑΤ ΤΙΒΟΝ»
EGYPT ΑΙΓΥΠΤΟΣ	RACHEL RAKS ORIENTAL DANCE ENSEMBLE ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΑΝΑΤΟΛΙΤΙΚΩΝ ΧΟΡΩΝ «RACHEL RAKS»
ROMANIA ΡΟΥΜΑΝΙΑ	MURESUL DANCE ENSEMBLE ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ «ΜΟΥΡΕΣΟΥΛ»
CYPRUS ΚΥΠΡΟΣ	CULTURAL HERITAGE ASSOCIATION "AKRITES GERIOU" ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΓΕΡΙΟΥ «ΑΚΡΙΤΕΣ»

CLOSING CEREMONY / ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΗΣ**Presents exchange between the leaders of the groups, the Mayor of Larnaka and Mrs Rea Ioannidou**

Ανταλλαγή αναμνηστικών δώρων μεταξύ των αρχηγών των συγκροτημάτων,

του Δημάρχου Λάρνακας και των διοργανωτών

Honoring of volunteers / Επιβράβευση εθελοντών

"TZAVTA YIZRAEL" FOLK DANCE TROUPE

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ "TZAVTA YIZRAEL"

The "Tzavta Yizrael" dance troupe, originally founded 50 years ago by Israel Arieli of Kibbutz Ginegar and the late Giora Kadmon of Merhavia, was active for 20 years under the artistic directorship of choreographer Gavri Levy.

During Passover of 2015, thirty years after the troupe was disbanded, the "graduates" of the troupe have reunited and the "Veterans of Tzavta Yizrael" dance troupe has been formed. The troupe, comprising of some 30 dancers, aged 50-75, from all over Emek Yizrael (the Jezreel Valley) and the surrounding towns, gave its premier performance during this year's annual Milk & Honey Festival in Nahalal, the historic moshav situated in the heart of the region. The "Tzavta Yizrael" troupe is unique and awe-inspiring, who perform all of the favorite and traditional Israeli and Jewish folk dances under the guidance of the distinguished Israeli choreographer Gavri Levy.

Το χορευτικό συγκρότημα "Tzavta Yizrael", το οποίο ιδρύθηκε πριν από 50 χρόνια από τον Ισραήλ Arieli του Kibbutz Ginegar και την Giora Kadmon από τη Merhavia, δραστηριοποιήθηκε εδώ και 20 χρόνια υπό την καλλιτεχνική διεύθυνση του χορογράφου Gavri Levy. Κατά τη διάρκεια του Πάσχα του 2015, τριάντα χρόνια μετά την κατάργηση του συγκροτήματος, οι "απόφοιτοι" του επανασυνδέθηκαν και με την ευλογία του "Sav-Yom - Εθελοντική Ένωση των Ηλικιωμένων του Emek Yizrael" επανίδρυσαν την ομάδα των βετεράνων υπό την καθοδήγηση του χορογράφου Gavri Levy, ο χορευτικός σύλλογος "Βετεράνοι του Tzavta Yizrael" είναι πλέον πραγματικότητα. Το συγκρότημα περιλαμβάνει περίπου 30 χορευτές, ηλικίας 50-75 ετών, από όλη τη περιοχή Emek Yizrael (την κοιλάδα Jezreel) και τις γύρω πόλεις, έδωσε την πρώτη του παράσταση κατά τη διάρκεια του φετινού ετήσιου Φεστιβάλ Milk & Honey στο Nahalal, το ιστορικό moshav που βρίσκεται στην καρδιά της περιοχής. Το συγκρότημα "Tzavta Yizrael" είναι μοναδικό και εκτελεί όλους τους αγαπημένους και παραδοσιακούς ισραηλινούς και εβραϊκούς λαϊκούς χορούς υπό την καθοδήγηση του διακεκριμένου ισραηλινού χορογράφου Gavri Levy.



“RACHEL RAKS” ORIENTAL DANCE ENSEMBLE

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΑΝΑΤΟΛΙΤΙΚΩΝ ΧΟΡΩΝ “RACHEL RAKS”

9

We are the first authentic belly dance school in limassol.
The school has been established at 2007 until today.
The purpose of the school is the right teaching of Arabic Dance.
We are the first school of dance in Cyprus that we are teaching Bollywood and Iraqi dance.
We are teaching also Belly dance with all props , Traditional style , Iraqi, dance, Bollywood , Tribal Fusion, Dabke and Greek Tsifteteli.

Είμαστε η πρώτη σχολή αυθεντικού ανατολίτικου χορού στη Κύπρο η οποία έχει την έδρα της στη Λεμεσό.
Η σχολή ιδρύθηκε τον Οκτώβριο του 2007 όπου λειτουργεί μέχρι σήμερα και έχει ως σκοπό την σωστή εκμάθηση του Αραβικού χορού.
Επίσης είμαστε η πρώτη σχολή που έχει φέρει το αυθεντικό Bollywood (ινδικό χορό) στη Κύπρο το 2011.
και η πρώτη σχολή που ασχολείται με τους Ιρακινούς χορούς από το 2014.
Όλα τα είδη διδάσκονται από δασκάλες έμπειρες και φυσικά εκπαιδευμένες στα είδη αυτά. Η σχολή έβαλε σαν στόχο μέσα από τις παραστάσεις της να προβάλλει το θέατρο και το χορό.



EGYPT
ΑΙΓΥΠΤΟΣ

CYPRIOΤ TRADITIONAL GROUP "PERKALLOS" ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ "ΠΕΡΚΑΛΛΟΣ"

Cypriot Traditional Group "PERKALLOS" is a Cypriot traditional music dance group based in Alethriko village and has Mario Patsia as their dance teacher. Our dancers carry with them an asset of many performances at various events and festivals in Cyprus and abroad. Twinned with the Traditional Association "Viglatores" of Chania - Crete and the Cultural Association of Petroupolis - Athens "Choroekfrasi".

Some of the dances that we present are Traditional Cypriot, Folk and Cretan Dances, Foustanela, Asia Minor and Thrace.

Ο ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ «ΠΕΡΚΑΛΛΟΣ» είναι μουσικοχορευτικός όμιλος κυπριακής παράδοσης με έδρα του το χωριό Αλεθρικό και χοροδιδάσκαλο τον Μάριο Πατσία. Οι χορευτές μας κουβαλάνε στο ενεργητικό τους πολλές παραστάσεις σε διάφορες εκδηλώσεις και φεστιβάλ στην Κύπρο και στο Εξωτερικό. Είναι αδελφοποιημένοι με τον Παραδοσιακό Σύλλογο «Βιγλάτορες» Χανίων Κρήτης και με τον Πολιτιστικό Σύλλογο Πετρούπολης Αθηνών «Χοροέκφραση».

Μερικοί από τους χορούς που παρουσιάζουμε είναι Κυπριακοί παραδοσιακοί, Λαϊκοί και Κρητικοί χοροί, Φουστανέλα, Μικρά Ασία και Θράκη.



The Cultural Association "ATHANASIA" was founded in 1997 in Larnaka, Cyprus. "ATHANASIA" has now more than 300 members, dancers, musicians and singers. They perform in several cultural and artistic events in Cyprus and abroad. They organised different seminars about dance and social events. The Cultural Association "ATHANASIA" participated in festivals in Cyprus and international festivals, for example in Hungary, Romania and Greece. The master teacher of the Association, Mr. George Theodoulou, holds the Guinness World Record in dancing with 31 glasses on his head.

Ο Πολιτιστικός Όμιλος «ΑΘΑΝΑΣΙΑ» ιδρύθηκε το 1997 και έχει ως έδρα τη Λάρνακα της Κύπρου και το χωριό Κίτι. Αριθμεί γύρω στα 300 μέλη και αποτελείται από εννιάμελη διοικητικό συμβούλιο, χορευτές, μουσικούς, τραγουδιστές και τα απλά μέλη. Κύριος στόχος και σκοπός του Ομίλου είναι η διατήρηση της κυπριακής κουλτούρας και παράδοσης διά μέσου της μουσικής, του χορού και ενίοτε του θεάτρου. Πέρα από τους κυπριακούς χορούς και τα τραγούδια ασχολείται και με ελληνικούς παραδοσιακούς και λαϊκούς χορούς, ως επίσης και με μοντέρνους χορούς. Επιπρόσθετα ο Πολιτιστικός Όμιλος «ΑΘΑΝΑΣΙΑ» δραστηριοποιείται στη διοργάνωση σεμιναρίων με θέματα όπως παραδοσιακές στολές, μουσική, χορός, ήθη και έθιμα, παρουσίαση καλλιτεχνικών και πολιτιστικών εκδηλώσεων, τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό, εκπροσωπεί την Κύπρο, προβάλλοντας τον πολιτισμό του νησιού σε χώρες του εξωτερικού όπως Ελλάδα, Ρωσία, Ουγγαρία, Ιταλία, Ισπανία, Γερμανία.



DANCE GROUP "RAKSTI" ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ "RAKSTI"

Dance group "Raksti" was founded in 1999 in Ogre - one of the most wonderful cities of Latvia, uniting people with one common interest – folk dance. During the groups lifetime it has created plenty of shows, where besides the folk dances, original and creative choreography is presented as well. It becomes even more exciting as national folklore and materials of national choreography are used as basic elements. Active trainings, performances and participations in many dance competitions and festivals are increasing the artistic performance level of the group which is securing the presence of the group among TOP 20 groups in Latvia already for 10 years.

Η χορευτική ομάδα "Raksti" ιδρύθηκε το 1999 στο Ogre, μια από τις πιο υπέροχες πόλεις της Λετονίας, και ενώνει ανθρώπους με κοινό ενδιαφέρον την τέχνη του παραδοσιακού χορού. Κατά τη διάρκεια της ζωής της, η ομάδα έχει λάβει μέρος σε πολλά εκπομπές, όπου εκτός από τον παραδοσιακό χορό παρουσιάζεται πρωτότυπη και δημιουργική χορογραφία. Γίνεται ακόμη πιο συναρπαστικό, καθώς η εθνική λαογραφία και τα υλικά της εθνικής χορογραφίας χρησιμοποιούνται ως βασικά στοιχεία του χορού τους. Το ρεπερτόριο της ομάδας αλλάζει ξεκινώντας με σόλο και χαρούμενα και τελειώνοντας με λυρικούς και πανέμορφους ομαδικούς χορούς.



FOLKLORIC GROUP "LYGERI" OF NICOSIA KYRENIA

ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ "Η ΛΥΓΕΡΗ" ΣΕΚ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ - ΚΕΡΥΝΕΙΑΣ

13

The Folkloric Group "Lygeri" of Nicosia - Kyrenia was founded through the initiative which was developed by the Free Labor Center of SEK Nicosia-Kyrenia, at the 21st May, 1991, within the framework of the preservation, dissemination and cultivation of the customs of the Cypriot people and of the Greek Cultural heritage between its members and the workers in general.

The activity of the Group from 1991 until today is very rich while it has organized and participated in multiple festivals, events, competitions, etc. in Cyprus and abroad, within the framework of the promotion of the aims of its foundation, highlighting our rich cultural heritage.

Ο Λαογραφικός Όμιλος «Η Λυγερή» Λευκωσίας – Κερύνειας ιδρύθηκε από την πρωτοβουλία που αναπτύχθηκε από το Ελεύθερο Εργατικό Κέντρο ΣΕΚ Λευκωσίας-Κερύνειας την 21η Μαΐου 1991, μέσα στα πλαίσια της διατήρησης, διάδοσης και καλλιέργειας των ηθών και εθίμων του λαού μας και γενικά της Ελληνικής πολιτιστικής μας κληρονομιάς ανάμεσα στα μέλη του και στους εργαζόμενους γενικότερα.

Η δράση του Ομίλου από το 1991 μέχρι και σήμερα είναι πλούσια καθώς διοργάνωσε και συμμετείχε σε πολλαπλά Φεστιβάλ, εκδηλώσεις, διαγωνισμούς κλπ. στην Κύπρο και στο εξωτερικό μέσα στα πλαίσια προώθησης των σκοπών ίδρυσης του, αναδεικνύοντας την πλούσια πολιτιστική μας κληρονομιά.



CYPRUS
ΚΥΠΡΟΣ

FOLK ENSEMBLE "SKALICAN"

ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ "SKALICAN"

Folk ensemble SKALICAN is one of the oldest Slovak folk group. It was founded in 1954 in Skalica, which is located in area Zahorie in western Slovakia. Skalica has 15 000 inhabitants and was a royal city in the past. Now is known especially for vineyard.

A rarity in the folk ensemble SKALICAN is that the current music acts in the same composition since 1980. Nearly 500 members cooperated with the SKALICAN for the past 60 years. The main objective is the preservation and dissemination of traditional Slovak culture and folk art. It focuses mainly on the processing of traditional folk culture Záhorie area, but they do not avoid other interesting regions of Slovakia, such as Šariš (eastern Slovakia), Trenčín, Myjava, Detva etc.

Η χορευτική ομάδα SKALICAN είναι ένα από τα παλαιότερα σλοβακικά παραδοσιακά συγκροτήματα. Ιδρύθηκε το 1954 στη Skalica, η οποία βρίσκεται στην περιοχή Zahorie στη δυτική Σλοβακία. Η Skalica έχει 15 000 κατοίκους και υπήρξε βασιλική πόλη στο παρελθόν. Τώρα είναι γνωστή ειδικά για τους αμπελώνες της.

Μια σπανιότητα στο παραδοσιακό σύνολο SKALICAN είναι ότι η σημερινή μουσική έχει την ίδια σύνθεση από το 1980. Περίπου 500 μέλη συνεργάστηκαν με το SKALICAN για τα τελευταία 60 χρόνια. Ο κύριος στόχος είναι η διατήρηση και διάδοση της παραδοσιακής σλοβακικής κουλτούρας και της λαϊκής τέχνης. Επικεντρώνεται κυρίως στην επεξεργασία της περιοχής παραδοσιακής λαϊκής κουλτούρας Záhorie, αλλά δεν αποφεύγουν άλλες ενδιαφέρουσες περιοχές της Σλοβακίας, όπως οι Šariš (Ανατολική Σλοβακία), Trenčín, Myjava, Detva κ.λπ.



DANCE AND CULTURAL GROUP "AKRITES GERIOU" ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ "ΑΚΡΙΤΕΣ ΓΕΡΙΟΥ"

15

In 1990, the Folklore Group "Akrites Geriou" was founded with the primary aim of rescuing and spreading our tradition through the research, dance and music of Cyprus.

The aim of the Group is that young people in our community have the right information, healthy employment and socialization, since "Akrites" believe that through social contact the world can change for the better.

The vision of "Akriton" is that Geri stands out in cultural affairs of Cyprus.

Το 1990 ιδρύθηκε ο Λαογραφικός Όμιλος «Ακρίτες Γερίου» με πρωταρχικό στόχο τη διάσωση και διάδοση της παράδοσης μας μέσα από την έρευνα, το χορό και τη μουσική της Κύπρου.

Σκοπός του Ομίλου είναι οι νέοι της κοινότητας μας να έχουν σωστή ενημέρωση, υγιή απασχόληση και να κοινωνικοποιηθούν, αφού οι «Ακρίτες» πιστεύουν πως μέσα από την κοινωνική επαφή μπορεί ο κόσμος να αλλάξει προς το καλύτερο.

Όραμα των «Ακριτών» είναι το Γέρι να ξεχωρίσει στα πολιτιστικά δρώμενα της Κύπρου.



“HOROU HARIS” CULTURAL ASSOCIATION ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ “ΧΟΡΟΥ ΧΑΡΙΣ”

“HOROU HARIS” Cultural Association was founded in Nicosia in 2006 for the promotion of art, culture and humanity. It has successfully organized two multicultural performances by the name MY BODY IS MY TEMPLE, the on going international festival ORIENTAL DELIGHT for 6 years and self development seminars. It has also formed the professional dance group NASMA EL SAHARA that presented the performances ISIS, tribute to the mother goddesses and the roots of bellydance and AROMA ANATOLIS with live Greek Asia Minor songs danced with the aroma of old times.

Ο Πολιτιστικός Όμιλος “ΧΟΡΟΥ ΧΑΡΙΣ” ιδρύθηκε στη Λευκωσία το 2006 για να αναδείξει την τέχνη, την κουλτούρα και την ανθρωπιά.

Διοργάνωσε με επιτυχία : δύο πολυπολιτισμικές παραστάσεις με το όνομα “ΤΟ ΣΩΜΑ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ Ο ΝΑΟΣ ΜΟΥ”, το παγκόσμιο φεστιβάλ “ORIENTAL DELIGHT” που πραγματοποιείται εδώ και 6 χρόνια και σεμινάρια αυτό-ανάπτυξης. Επίσης, δημιούργησε την επαγγελματική χορευτική ομάδα “NASMA EL SAHARA” η οποία παρουσίασε τις παραστάσεις ISIS, αφιερωμένη στη Μητέρα Θεά και στις ρίζες του χορού της κοιλιάς και το “ΑΡΩΜΑ ΑΝΑΤΟΛΗΣ” με ζωντανή ελληνική μικρασιατική μουσική που χορεύτηκε με το άρωμα των παλιών χρόνων.



PONTIACE FORMER CLUB ΚΛΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΗΣ

ΠΟΝΤΙΑΚΟΣ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΛΕΙΤΟΥ ΚΟΖΑΝΗΣ

17

Ο Κλείτος το όνομα του το πήρε από τον στρατηγό του μεγάλου Αλεξάνδρου λίγο μετά την εγκατάσταση των Ελλήνων του πόντου εκεί μετά την ανταλλαγή το 1922. Πριν το χωριό κατοικούσαν από Τούρκους.

Από τα πρώτα χρόνια μετά την γερμανική κατοχή και τον εμφύλιο πόλεμο οι κάτοικοι ανέπτυξαν πολιτιστική δράση και το 1952 ιδρύεται η πρώτη χορευτική ομάδα και από τις πρώτες στην περιοχή οι (μωμόγεροι ή κοτσαμάνια) όπως τους έλεγαν. Τα χρόνια περνούσαν και το 1983 συντάσσεται το πρώτο καταστατικό και ιδρύεται ο ΠΟΝΤΙΑΚΟΣ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΛΕΙΤΟΥ. Ο σύλλογος λειτουργεί ανελλιπώς όλα αυτά τα χρόνια.

Σκοπός του συλλόγου είναι η διατήρηση της παράδοσης, τα ήθη και τα έθιμα της ελληνικής επικράτειας στο πέρασμα του χρόνου, και βέβαια η συνεργασία με άλλους συλλόγους προς την κατεύθυνση αυτή.

Klitos attained his name from the General Alexander the Great, shortly after the establishment of the Greeks of Pontos, after the exchange in 1922. Before, the village was inhabited by Turks.

Since the first years after the German occupation and the civil war the inhabitants have developed cultural action and in 1952 the establishment of the first dance group and the first one in the region (moggers or horses) as they used to call them. The years passed and in 1983 the first act was drawn up and PONTIACE FORMER CLUB was founded. The club has been working constantly over the years.

The purpose of the club is to preserve the tradition, customs and customs of the Greek territory over time, and of course the cooperation with other clubs in this direction.



GREECE
ΕΛΛΑΔΑ

FOLK DANCE GROUP "KALNAPUSE" ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ ΧΟΡΟΥ "KALNAPUSE"

Folk dance group KALNAPUSE represents the most beautiful part of LITHUANIA – a seaside resort NERINGA which is situated along the Baltic Sea coast in the UNESCO heritage territory.

KALNAPUSE group is a group of spouses who have been enjoying the folk dance since 2002. The group has been awarded as the best folk dance group in Lithuania. KALNAPUSE is also a winner of various national folk dance contests, an active participant of different festivals in USA, Argentina, Austria, Croatia, Germany, Hungary, Italy, Latvia, Russia as well as wonderful Cyprus.

Η παραδοσιακή ομάδα χορού KALNAPUSE αντιπροσωπεύει το πιο όμορφο μέρος της ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ, ένα παραθαλάσσιο θέρετρο το NERINGA που βρίσκεται κατά μήκος της ακτής της Βαλτικής στην περιοχή της κληρονομιάς της UNESCO.

Ο όμιλος KALNAPUSE είναι μια ομάδα συζύγων που απολαμβάνουν τον παραδοσιακό χορό από το 2002. Η ομάδα έχει βραβευτεί ως η καλύτερη ομάδα παραδοσιακού χορού στη Λιθουανία. Η KALNAPUSE είναι επίσης νικητής διαφόρων εθνικών διαγωνισμών παραδοσιακού χορού, ενεργός συμμετέχων σε διαφορετικά φεστιβάλ στις ΗΠΑ, την Αργεντινή, την Αυστρία, την Κροατία, τη Γερμανία, την Ουγγαρία, την Ιταλία, τη Λετονία, τη Ρωσία καθώς και στην υπέροχη Κύπρο.



Ο Μουσικοχορευτικός Όμιλος Βρακοφόρων Κύπρου, έκανε τα πρώτα του βήματα το 2013 και εγγράφηκε επίσημα στο Υπουργείο Εσωτερικό της Κυπριακής Δημοκρατίας, τον Φεβρουάριο του 2015. Αποτελείτε από 40 μέλη, συμπεριλαμβανομένου 20 χορευτών και μουσικό πενταμελές σχήμα. Ο Πρόεδρος και χοροδιδάσκαλος του ομίλου, Ιωάννης Μυριζής, γεννήθηκε και μεγάλωσε στη Λεμεσό με καταγωγή την Αμμόχωστο και από πολύ νωρίς έκφρασε την αγάπη του για τον χορό. Μόλις στα 7 του χρόνια εντάχθηκε σε Κυπριακό συγκρότημα και έμεινε ενεργός χορευτής για 23 χρόνια, όπου και δημιούργησε το δικό του όμιλο μέχρι σήμερα. Τα βραβεία και οι διακρίσεις ήταν συνεχές καθ' όλη την τριαντάχρονη του πορεία.

The Vrakofori Cyprus Association took its first steps in 2013 and was officially registered in the Ministry of Interior in Cyprus Republic, in February 2015. It consists of 40 members in total, including 20 dancers and a five-member music group.

The president and dance teacher of the association, Ioannis Mirizis, was born and raised in Limassol with origins from Famagusta, expressed his love for dancing in his early childhood. In the age of just 7, he became member of a Cypriot dancing group and remained an active dancer for 23 years, after which he took the decision to create his own association that runs until today. During his thirty years' dancing career he gained many prizes and awards.



“HAMAZKAYIN SIPAN” DANCE ENSEMBLE ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “ΧΑΜΑΖΚΙΑΙΝ ΣΙΠΑΝ”

The Armenian Cultural and Educational Society of Cyprus, Hamazkayin, (“Panethnikos Armenikos Politistikos ke Morfortikos Syllogos Kyprou”), is the local chapter of the globally established Armenian Cultural and Educational Association, Hamazkayin, which deals with all cultural and educational matters of the Armenian Diaspora.

In Cyprus, Hamazkayin’s activities include, among others, the “Sipan” Dance Ensemble which was officially established in 2000 under the artistic direction of Mrs. Janna Tahmizian, of the Armenian National Academic Theatre of Opera and Ballet, Yerevan. For Hamazkayin, the traditional Armenian dance is an important aspect of the Armenian culture, and no effort is spared by the society to keep it alive and introduce it to the new generations of Cypriot-Armenians.

Το Χορευτικό Συγκρότημα “SIPAN” ιδρύθηκε το 2001 από τον Αρμενικό Πολιτιστικό και Μορφωτικό Σύλλογο της Κύπρου «ΧΑΜΑΖΚΙΑΙΝ». Ο παραδοσιακός αρμενικός χορός για τον «ΧΑΜΑΖΚΙΑΙΝ», είναι μια σημαντική πτυχή της αρμενικής κουλτούρας, στην οποία έχει καταβληθεί προσπάθεια από την κοινωνία για να κρατηθεί ζωντανό και να τον εισαγάγει στις νέες γενιές των Αρμενίων της Κύπρου. Το Χορευτικό Συγκρότημα καλείται σε τακτικά χρονικά διαστήματα να λάμβανει μέρος σε διάφορα τοπικά φεστιβάλ και εκδηλώσεις, μέσω της στενής συνεργασίας του «ΧΑΜΑΖΚΙΑΙΝ» με άλλους πολιτιστικούς συλλόγους της Κύπρου, πάντα υπό την αιγίδα των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού.



"MURESUL" ENSEMBLE

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ "MURESUL"

21

The Professional Artistic Ensemble "MURESUL" was established in the year 1956 and carries the name of the biggest water course inside the Carpathian Mountains, being born from the necessity of researching and cherishing the rich traditions, customs, folk songs and dances inherited from our ancestors.

In this noble mission, the Ensemble presents traditional dances from the east-transilvanian villages inhabited by romanians, hungarians, germans but not deprived by the picturesque presence of the gypsies.

The beauty of the costumes, the melody of the songs, the interpretation taken to virtuous peaks makes our Ensemble equally appreciated by millions of spectators from Romania and abroad but also by specialists in this field. Now, through everything we do, we wish to support our integration in a united Europe in which to take along with us our specific spiritual wealth.

Το Χορευτικό Συγκρότημα "MURESUL" ιδρύθηκε το έτος 1956 και φέρει το όνομα της μεγαλύτερης υδάτινης αρτηρίας μέσα στα Καρπάθια Όρη και γεννήθηκε από την ανάγκη της έρευνας για τις πλούσιες παραδόσεις, τα έθιμα, τα δημοτικά τραγούδια και τους χορούς που κληρονόμησε από τους προγόνους. Σε αυτή την ευγενή αποστολή, το Χορευτικό Συγκρότημα παρουσιάζει παραδοσιακούς χορούς από τα ανατολικά-τρανσυλβανικά χωριά που κατοικούνται από Ρουμάνους, Ούγγρους και Γερμανούς, αλλά και την γραφική παρουσία των σιγγάνων. Η ομορφιά των κοστουμιών, η μελωδία των τραγουδιών, η ερμηνεία των Χορών κάνει το Χορευτικό Συγκρότημα "MURESUL" να εκτιμηθεί εξίσου από τα εκατομμύρια των θεατών, τόσο στη Ρουμανία, όσο καιτο εξωτερικό αλλά και από ειδικούς σε αυτόν τον τομέα. Τώρα, μέσα από ό,τι κάνουν, θέλουν να υποστηρίξουν την ένταξη τους στην ενωμένη Ευρώπη.



ROMANIA
POYMANIA

The Tridata Livadia Cultural Folkloric Group was founded in 2010. The group was named after the Livadia Municipality's original name. In the old days the village was named Tridata (three rivers) after the three rivers which pass through it. The goal of the Cultural Folkloric Group is the preservation and promotion of Cyprus customs and practices in general and specifically those of the Livadia Municipality.

To this day, the Cultural Folkloric Group has created the following sectors in which more than 100 people from 5 to 60 years old, are involved: dance groups, drama groups, and children's choir. These groups of Tridata also participated in many events in conjunction with their own organized cultural events, to promote and preserve the cultural legacy of Cyprus.

Ο Λαογραφικός Πολιτιστικός Όμιλος, Τρίδατα Λιβαδιών, ιδρύθηκε το 2010. Το όνομά του το οφείλει στην παλιά ονομασία του Δήμου Λιβαδιών. Παλιότερα το χωριό ονομαζόταν Τρίδατα γιατί το διαπερνούσαν τρεις ποταμοί- τρία ύδατα. Στόχος του Πολιτιστικού Ομίλου είναι η διατήρηση και προώθηση των ηθών και εθίμων γενικότερα της Κύπρου και ειδικότερα του Δήμου Λιβαδιών.

Μέχρι σήμερα ο Λαογραφικός Πολιτιστικός Όμιλος έχει δημιουργήσει τα πιο κάτω τμήματα: χορευτικό συγκρότημα, θεατρική ομάδα και παιδική χορωδία, στα οποία απασχολούνται πέρα των 100 ατόμων, από 5 μέχρι και 60 χρόνων. Τα τμήματα του Λ.Π.Ο. Τρίδατα έχουν συμμετάσχει σε πολιτιστικές εκδηλώσεις διαφόρων φορέων. Παράλληλα ο όμιλος διοργανώνει και δικές του πολιτιστικές εκδηλώσεις, με πρωταρχικό σκοπό την διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς και κουλτούρας του τόπου μας.



"TZIVEI MACHOL" DANCE COMPANY

ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ "TZIBEÍ MACHOL"

23

"Tzivei Machol" is a contemporary Israeli dance company operating at Hadera under the artistic direction of choreographer and creator Itzik Cohen. "Tzivei Machol" was established in 2005 by a group of dancers, along with Itzik Cohen, with a vision of forming a national cultural institution that would function as a stage for dancers and local artists. Itzik Cohen is an awarded and highly praised choreographer and is considered one of the leading Israeli choreographer today.

"Tzivei Machol" consists of over 200 dancers ages 6-35. Its repertoire consists of over 200 works and over 10 full shows. The company is considered an educational institution that influences the future of hundreds of young artists, educating for discipline, excellence, friendship, team work and much more. The company performs regularly in local and international festivals, gaining critical acclaim and winning awards.

Το "Tzivei Machol" είναι μια ισραηλινή χορευτική εταιρεία σύγχρονου χορού που λειτουργεί στη Hadera υπό την καλλιτεχνική διεύθυνση του χορογράφου και του δημιουργού Itzik Cohen. Το "Tzivei Machol" ιδρύθηκε το 2005 από μια ομάδα χορευτών, μαζί με τον Itzik Cohen, με το όραμα της δημιουργίας ενός εθνικού πολιτιστικού ιδρύματος που θα λειτουργούσε ως σκηνή για χορευτές και τοπικούς καλλιτέχνες. Ο Itzik Cohen είναι βραβευμένος και ιδιαίτερα αξιόλογος χορογράφος και θεωρείται σήμερα ένας από τους κορυφαίους ισραηλινούς χορογράφους. Το "Tzivei Machol" αριθμεί πάνω από 200 χορευτές ηλικίας 6-35 ετών. Το ρεπερτόριό του έχει πάνω από 200 έργα και πάνω από 10 πλήρεις παρουσιάσεις. Η εταιρία θεωρείται ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα που επηρεάζει το μέλλον εκατοντάδων νέων καλλιτεχνών, εκπαιδύοντας την πειθαρχία, την αριστεία, τη φιλία, την ομαδική εργασία και πολλά άλλα.



ISRAEL
ΙΣΡΑΗΛ

BICOMMUNAL MUSIC AND DANCE GROUP "I KIPROS" ΔΙΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΜΟΥΣΙΚΟΧΟΡΕΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ "Η ΚΥΠΡΟΣ"

This group was formed by romantic Greek Cypriots and Turkish Cypriots, who believe that Cypriot people can still live, dance and sing together. They prove this through the existence of this group. They dance traditional dances that are common for all the communities of Cyprus and they sing in both Greek and Turkish languages.

Ιδρύθηκε από μια ομάδα ρομαντικών ανθρώπων και από τις δυο κοινότητες, ανθρώπων που ακόμα πιστεύουν ότι η ειρηνική συμβίωση των δυο κοινοτήτων μπορεί να γίνει κατορθωτή. Αυτό προσπαθούν να δείξουν μέσα από την ύπαρξη τους. Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι χορευτές και μουσικοί βρήκαν την κοινή βάση της παράδοσης και δημιουργούν για την Κύπρο.



FOLK GROUP "LA ZIJTE" ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ "LA ZIJTE"

25

The international folk group "LA ZIJTE" (the bride) was born in Gravina in 1928 to spread, through dances and popular music, customs and traditions of the sumptuous Gravina of the XVIII century because of the reflexes of the Spanish domination. They have performed in Germany, Holland, France, Belgium, Yugoslavia, Austria, Switzerland, Turkey and Tunisia.

Το παραδοσιακό συγκρότημα "LA ZIJTE" (Η νύφη) δημιουργήθηκε το 1928 στην Κραβίνα για να διασώσει τα ήθη και τα έθιμα της Κραβίνας μέσα από χορό, τις φορεσιές και την παραδοσιακή μουσική. Έχει λάβει μέρος σε φεστιβάλ στη Γερμανία, Ολλανδία, Γαλλία, Βέλγιο, Γιουγκοσλαβία, Αυστρία, Ελβετία, Τουρκία και Τυνησία.



ITALY
ITALIA

DANCE GROUP "BOSMAT TIVON"

ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ "BOSMAT TIVON"

Bosmat Tivon is a dance group from the north of Israel. They are well known for their special style of dance called Debka dance which is an Arab folk dance native to the Levant countries. Dabke combines circle dance and line dancing and is widely performed at weddings and other joyous occasions. They have been representing Israel in many festivals around the world with the help of their choreographer Yihia Abu Jumah

Το Bosmat Tivon είναι χορευτική ομάδα από το βόρειο τμήμα του Ισραήλ. Είναι γνωστοί για το ιδιαίτερο στυλ χορού τους που ονομάζεται χορός Debka ο οποίος είναι ένας αραβικός λαϊκός χορός που προέρχεται από της χώρες της μέσης ανατολής. Το Dabke συνδυάζει χορό κύκλου και χορού γραμμών και εκτελείται ευρέως σε γάμους και άλλες ευχάριστες περιστάσεις. Αντιπροσωπεύουν το Ισραήλ σε πολλά φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο με τη βοήθεια του χορογράφου τους Yihia Abu Jumah



The dancers and musicians of the group have been performing since 2011 in Famagusta, Cyprus. Since then, the members of the group have been doing their best to introduce and keep alive the Turkish Cypriot Culture. The group members believe that folk dancing contributes the improvement of physical, social and mental development of young people. OTHELLO is continuously working hard in this field because they believe that folk dancing is a medium of instructions to introduce the cultures and traditions of the countries and societies in the best possible way, and it is a big step in creating a world full of peace and love.

Οι χορευτές και οι μουσικοί του συγκροτήματος έχουν εμφανιστεί από το 2011 στην Αμμόχωστο της Κύπρου. Από τότε, τα μέλη της ομάδας καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εισαγάγουν και να διατηρήσουν ζωντανό τον τουρκοκυπριακό πολιτισμό.

Τα μέλη της ομάδας πιστεύουν ότι ο λαϊκός χορός συμβάλλει στη βελτίωση της σωματικής, κοινωνικής και ψυχικής ανάπτυξης των νέων. OTHELLO εργάζεται συνεχώς σκληρά σε αυτόν τον τομέα επειδή πιστεύει ότι ο λαϊκός χορός είναι ένα μέσο εντολών για να εισαγάγει τους πολιτισμούς και τις παραδόσεις των χωρών και των κοινωνιών με τον καλύτερο δυνατό τρόπο και είναι ένα μεγάλο βήμα στη δημιουργία ενός κόσμου γεμάτου ειρήνη και αγάπη.



FOLKLORE DANCE GROUP "NEAS GENIAS VOROKLINIS" ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΝΕΑΣ ΓΕΝΙΑΣ ΒΟΡΟΚΛΙΝΗΣ»

The group was established in 1991. Its primary aim was to create a healthy hobby for the young population of the village and at the same time preserve, demonstrate and promote the traditional Cypriot customs and cultural heritage. The group has participated in various festivals in Greece, Romania, Yugoslavia, Lithuania and England receiving many honors. They dance the entire repertoire of Cypriot traditional dances, as well as the Cypriot wedding and other Cypriot dance-drama. Mr. Michalis Michael is the choreographer of the group

Ο Όμιλος έχει ιδρυθεί το 1991 με στόχο τη δημιουργία υποδομής για υγιή απασχόληση των νέων της Κοινότητας και ταυτόχρονα την καλλιέργεια, προβολή και προώθηση των ηθών και εθίμων του τόπου μας και της πολιτιστικής μας κληρονομιάς. Ο Όμιλος έχει λάβει μέρος σε φεστιβάλ στην Ελλάδα, Ρουμανία, Γιουγκοσλαβία, Λιθουανία και Αγγλία με αρκετές διακρίσεις. Χορεύουν όλο το ρεπερτόριο των Κυπριακών Παραδοσιακών Χορών καθώς και αναπαράσταση Κυπριακού Γάμου. Έχουν παρουσιάσει διάφορα κυπριακά χοροδράματα με πολλή επιτυχία. Χορογράφος και χοροδιδάσκαλος είναι ο κ. Μιχάλης Μιχαήλ.



“ROMIOSINI” DANCE ENSEMBLE

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ “ΡΩΜΙΟΣΥΝΗ”

29

The Dance Group “ROMIOSINI” was created by the dance teacher Mr. Nektarios Toursidis, in 1996. In the recent years the group is guided by his son Agis Toursidis. The purpose of the group is to offer activities and to give the opportunity to youth for healthy activities. Also we try to maintain the love for traditional music and dance. The group has performed in all towns of Cyprus. The group has taken part in the Russian-Cypriot Festival, which is organised every year in Limassol and for 5 years now takes part in the Mediterranean Folklore Festival in Larnaka.. The main programme of the Pontiac Dance Group “ROMIOSINI” comprises the teaching and researching of Pontiac, Greek and Georgian dances. It includes Georgian dances, because Georgia housed the Pontiac refugees for many years, who loved the music and dances of Georgia.

Το χορευτικό Συγκρότημα η “ΡΩΜΙΟΣΥΝΗ” δημιουργήθηκε από τον χοροδιδάσκαλο κ. Νεκτάριο Τουρσίδη το 1996. Τελευταία το συγκρότημα έχει αναλάβει ο γιος του κ. Νεκτάριου, Άγισ Τουρσίδης. Ο σκοπός του συγκροτήματος είναι η προσφορά δραστηριοτήτων έτσι ώστε να δίνεται η ευκαιρία στα παιδιά για υγιείς ενασχολήσεις. Επίσης γίνεται μια προσπάθεια να διατηρηθεί η αγάπη προς την παραδοσιακή μουσική και χορό. Το συγκρότημα έχει δώσει παραστάσεις σε όλες τις πόλεις της Κύπρου. Έχει λάβει μέρος στο Ρώσο-Κυπριακό Φεστιβάλ, που τα τελευταία χρόνια διοργανώνεται στη Λεμεσό και τα τελευταία 5 χρόνια στο Μεσογειακό Φεστιβάλ Παραδοσιακού Χορού στη Λάρνακα. Στο πρόγραμμα μελετούνται ποντιακοί, ελληνικοί και γεωργιανοί χοροί. Συμπεριλαμβάνονται και γεωργιανοί χοροί, επειδή για πολλά χρόνια η Γεωργία φιλοξενούσε τον προσφυγικό ποντιακό λαό, ο οποίος αγάπησε τη μουσική και τους χορούς της.



GEORGIA - PONTOS
ΓΕΩΡΓΙΑ - ΠΟΝΤΟΣ





31





ΜΟΥΣΕΙΟ ΠΙΕΡΙΔΗ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ
ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΚΥΠΡΟΥ



Με τις θερμές μας ευχαριστίες

PHOTOS FROM THE TRADITIONAL COSTUME EXHIBITIONS
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΦΟΡΕΣΙΑΣ

33



Η **ΠΑΡΑΚΟΙΝΗ** παρουσιάζει:

Ποσειδώνια

THE TITANIC MUSICAL THEATRE

ΣΥΝΘΕΣΗ: ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
 ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΑ: ΜΑΡΚΟΣ ΤΑΛΑΡΟΣ
 ΑΝΑΒΑΤΙΣΜΟΣ: ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΚΑΡΑΪΩΑΝΗΣ

ΠΡΟΒΟΛΕΣ:
 ΕΚΑ ΕΒΔΟΜΑΔΕΣ, ΔΕΥΤΕΡΑ ΕΡΩΤΑ, ΚΑΤΕΡΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ
 ΚΡΑΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ ΤΑΛΑΡΟΣ
 ΣΤΟΥΣ ΑΓΙΟΥΣ ΤΑΛΑΡΟΣ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ 17 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2010
 ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΚΥΡΙΑΚΗ στις 11:00 π.μ.
 ΣΤΟ **ZEVA PALACE ΛΕΥΚΩΣΙΑ**
 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΚΡΑΤΗΣΕΙΣ στο τηλέφωνο 77 77 7181

ΑΝΕΓΧΕΤΑΙ ΑΠΟ:

Το Act Theatre παρουσιάζει την κομωδία των Β. Μυρτσίνου και Β. Χατζηκωνσταντίνου

ΜΟΛΙΣ ΧΩΡΙΣΑ

Διευθύνει: Στέφανος Κωνσταντίνου
 Σκηνοθέτης: Βασίλης Μυρτσίνου
 Δραματ.: Κωνσταντίνος Αδαμάκης, Γεωργία Κωνσταντίνου, Στέφανος Κωνσταντίνου, Βασίλης Μυρτσίνου, Βασίλης Χατζηκωνσταντίνου

ΠΡΟΒΟΛΕΣ:
 Πέμπτη 3 Νοεμβρίου 4.10.11, 17.30, 20.30
 Σάββατο 4 Νοεμβρίου 12.27, 16.15, 19.45
 Κυριακή 5 Νοεμβρίου 21.22, 23.29, 25.45
 Δευτέρα 6 Νοεμβρίου 20.30
 Τρίτη 7 Νοεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 8 Νοεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 9 Νοεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 10 Νοεμβρίου 20.30
 Σάββατο 11 Νοεμβρίου 20.30
 Κυριακή 12 Νοεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 13 Νοεμβρίου 20.30
 Τρίτη 14 Νοεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 15 Νοεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 16 Νοεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 17 Νοεμβρίου 20.30
 Σάββατο 18 Νοεμβρίου 20.30
 Κυριακή 19 Νοεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 20 Νοεμβρίου 20.30
 Τρίτη 21 Νοεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 22 Νοεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 23 Νοεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 24 Νοεμβρίου 20.30
 Σάββατο 25 Νοεμβρίου 20.30
 Κυριακή 26 Νοεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 27 Νοεμβρίου 20.30
 Τρίτη 28 Νοεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 29 Νοεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 30 Νοεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 1 Δεκεμβρίου 20.30
 Σάββατο 2 Δεκεμβρίου 20.30
 Κυριακή 3 Δεκεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 4 Δεκεμβρίου 20.30
 Τρίτη 5 Δεκεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 6 Δεκεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 7 Δεκεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 8 Δεκεμβρίου 20.30
 Σάββατο 9 Δεκεμβρίου 20.30
 Κυριακή 10 Δεκεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 11 Δεκεμβρίου 20.30
 Τρίτη 12 Δεκεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 13 Δεκεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 14 Δεκεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 15 Δεκεμβρίου 20.30
 Σάββατο 16 Δεκεμβρίου 20.30
 Κυριακή 17 Δεκεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 18 Δεκεμβρίου 20.30
 Τρίτη 19 Δεκεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 20 Δεκεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 21 Δεκεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 22 Δεκεμβρίου 20.30
 Σάββατο 23 Δεκεμβρίου 20.30
 Κυριακή 24 Δεκεμβρίου 20.30
 Δευτέρα 25 Δεκεμβρίου 20.30
 Τρίτη 26 Δεκεμβρίου 20.30
 Τετάρτη 27 Δεκεμβρίου 20.30
 Πέμπτη 28 Δεκεμβρίου 20.30
 Παρασκευή 29 Δεκεμβρίου 20.30
 Σάββατο 30 Δεκεμβρίου 20.30
 Κυριακή 31 Δεκεμβρίου 20.30

Online: www.acttheatre.com.cy
 Πληροφορίες Τηλ: 77777181

Το Act Theatre παρουσιάζει:

Η ΜΙΚΡΗ ΓΟΡΓΟΝΑ

Το Παιδικό Μουσικό

ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΚΑΘΕ ΚΥΡΙΑΚΗ 10:30 π.μ. ΣΤΗΝ ΠΑΛΛΑΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 96602603

ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ, ΜΑΡΙΟΣ ΑΝΔΡΕΟΥ, ΤΑΣΟΥΛΑ ΒΟΡΡΙΑ, ΒΑΣΙΛΩΝΗ ΚΥΡΙΑΚΟΥ, ΜΑΡΙΟΣ ΚΑΡΥΣΤΑΚΗΣ, ΠΕΤΡΟΣ ΤΥΡΗΣ, ΜΑΡΙΣΣΑ ΜΑΙΑ, ΠΕΤΡΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ, ΕΙΡΗΝΗ ΚΥΡΙΑΚΟΥ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΩΤΗΡΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΑΒΒΑ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΑΒΒΑ

Συνθέτης: ΕΡΙΣΤΑ ΒΑΛΑΧΟΥΔΑ
 Σκηνοθέτης: ΜΙΧΑΗΛ ΜΙΧΑΗΛ

Αναλαμβάνει: Ελένη Γεωργιάδου - Στέφανος Βουγιούκας - Σοφία Κωνσταντίνου - Ελένη Γεωργιάδου
 Κωμικούς: Κωνσταντίνος Τσιρόπουλος - Γεωργία Κωνσταντίνου - Μιχαήλ Παπαγιάννης - Νικόλαος Κίτρης
 Φωνητικά: Μίλτος Ανδρέου - Κωνσταντίνος Μιχαήλ - Αλέξανδρος Γεωργιάδης - Φωτεινή Βασιλείου - Νικόλαος Κίτρης
 Χορωδία: Γεωργία Αλεξάνδρου - Βασίλης Παπαγιάννης - Κωνσταντίνος Κωνσταντίνου

ΜΕΓΑΛΟ ΧΩΡΙΟΣ

Μουσικό - Κομωδία

ΠΟΙΑ ΕΛΕΝΗ

Κόμωδία - Παρωδία

ΠΡΟΒΟΛΕΣ:
 ΜΑΡΚΕΙΟ ΘΕΑΤΡΟ, ΠΑΡΟΣ 12, 13, 14 ΜΑΪΟΥ 2015
 ΚΕΝΤΡΟ ΝΗΣΩΝ ΣΧΟΛΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΑΣ ΠΑΡΟΥ 3, 4 ΙΟΥΝΙΟΥ 2015
 ΚΗΦΙΣΙΟΘΕΑΤΡΟ ΚΕΦΕΣΣΟΥ, ΚΕΦΕΣΣΟΣ 9, 10 ΙΟΥΝΙΟΥ 2015
 ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΛΑΡΝΑΚΑΣ ΛΑΡΝΑΚΑ 12, 13, 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 2015
 ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΗΣΟΣ ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ ΣΑΒΒΑΤΟ 5, ΚΥΡΙΑΚΗ 6, 7 ΙΟΥΝΙΟΥ 2015

ΣΥΝΘΕΣΗ: ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ
 ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΑ: ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ
 ΔΡΑΜΑΤΙΣΤΕΣ: ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, ΒΑΣΙΛΗΣ ΜΥΡΤΣΙΝΟΥ, ΒΑΣΙΛΗΣ ΧΑΤΖΗΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΑΝΕΓΧΕΤΑΙ ΑΠΟ:

77777181

Άλλες παραγωγές του ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΟΜΙΛΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ
 Other productions of the CULTURAL HERITAGE ASSOCIATION OF NICOSIA

ALVIN AILEY
AMERICAN BALLET THEATRE

ΚΥΠΡΙΑ 2003 ΚΥΠΡΙΑ

28, 29, 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2003
1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2003

ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΒΙ ΔΡΑΜΑΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΝΙΚΟΣΙΑ - ΑΤ 8.30 p.m.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΕΠΙΣΤΡΑΤΗΣ
ΛΕΥΚΩΣΙΑ - ΏΡΑ 8.30 p.m.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΡΧΑΪΑΣ
ΛΑΡΝΑΚΑ ΝΙΚΟΣΙΑ ΤΗΛ. 777181

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΕΛΕΣΣΑ
ΛΑΡΝΑΚΑ ΝΙΚΟΣΙΑ ΤΗΛ. 777181

ΕΠΙΣΤΡΑΤΗΣ ΤΗΛ. 777181

ΑΤΤ RACT

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΥΠΡΟΥ

ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΩΝ

Ροκκω Γενεύου

Αυτοί οι τρελοί τρελοί παραγωγοί
THE PRODUCERS
ΜΕ ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΣΤΕΦΑΝΙΔΟΥ

21-24 Σεπτεμβρίου 2008, Αμφιθέατρο Αρχαίας Ακρόπολης, Νίκοςια
25-28 Σεπτεμβρίου 2008, Αμφιθέατρο Αρχαίας Ακρόπολης, Νίκοςια
29 Σεπτεμβρίου 2008, Δημοτικό Θέατρο Τελεσσά, Λάρνακα

Επιπλέον προβατάκια στη γαλιέρα

Παραγωγός: 777181 / www.theatroskipros.com

Επιχειρησιακό πρόγραμμα τουριστικής έρευνας της Ομοσπονδίας τουριστικής έρευνας της Κύπρου

ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΒΙ ΔΡΑΜΑΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΥΠΡΟΥ

Lotto, Adidas, P&G, Coca-Cola, Nestle, etc.

ΚΥΠΡΙΑ ΚΥΠΡΙΑ 2011

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ INTERNATIONAL FESTIVAL

ΡΕΑ ΜΑΔΕΛΛΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ
ΟΙ ΑΝΔΡΕΣ ΠΡΟΤΙΜΟΥΝ ΤΙΣ ΞΑΝΘΕΣ - ΜΙΟΥΣΙΚΑΛ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΥΠΡΟΥ

ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΩΝ

ΡΕΑ ΜΑΔΕΛΛΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ
GENTLEMEN PREFER BLONDES - MUSICAL

20-23 Σεπτεμβρίου 2011, Αμφιθέατρο Αρχαίας Ακρόπολης, Νίκοςια
24-27 Σεπτεμβρίου 2011, Αμφιθέατρο Αρχαίας Ακρόπολης, Νίκοςια
28 Σεπτεμβρίου 2011, Δημοτικό Θέατρο Τελεσσά, Λάρνακα

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΥΠΡΟΥ

ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΩΝ

Παραδοσιακοί χοροί **mm** της Κύπρου

και η συσχέτιση τους με τους Αιγυπτιακούς χορούς

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΥΠΡΟΥ

ΜΙΚΡΟΜΕΤΡΩΝ

TARARAM

2011
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΓΙΑΣ

14 Ιουλίου/July
Πατάκειο Δημοτικό Αμφιθέατρο Λάρνακας
Larnaca Pattichion Municipal Amphitheatre

Προ/Time: 21:00 • Εισόδος/Entrance: €25

Επιχειρησικό: www.Cyprus-Tickets.com • Επικοινωνία: 70009303 / Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας 24-665794
NO NAME 22817505, 25736773, 24860073, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ 20494775 Musical Paradise
Καίτης Music Store, Λάρνακα 24 6652626, Καίτης Music Store, Πάφος 26 9492996
Καίτης 26 3624111 / Κάιτης Music Store, Λάρνακα • τηλ: 77777181

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ τηλ: 77777181

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΓΙΑΣ

ΜΕΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΟΙΗΣΗ
ΑΠΟ ΤΟ ΛΑΦΚΟ ΛΑΡΚΟΥ

Βασίλης
Μιχαηλίδης
η άλλη όψη

Συνοδεία Μαρία Ημεροπούλου - Κωνσταντίνος Σαββίδης - ηχογράφηση: Χριστόφορος Αλέξανδρος

Συμμετέχουν:

- Κυριακός Πελεγιάς
- Μιχάλης Κουζόμπαλης
- Μιχάλης Τσαρμπίκος
- Κούλης Θεοδωρίδου
- Χρυσάνθη Λάρνακα
- Αλεξάνδρα Πλουσίδου
- «Ριθμικός» ο Μαλιωδός
- Βυζαντινή κομπάρζα
- Καπερέττα Λαρούνη

21/2/2009 • Λεμεσός
ώρα 20:30, Θέατρο Ραλλό

25/2/2009 • Λάρνακα
ώρα 20:30, Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας
«Ευρωπαϊκός Πολιτιστικός Χώρος»

7/3/2009 • Παραλίμνι
ώρα 20:30, Στίβον Έκσπιτλ Στάδιο

Προγραμματισμός: 77777181
Εισόδημα: Στο ταμείο των θεατών
Παράδοση: Πολιτιστική Επιχειρήσεις
www.politistikosomiology.com • www.cypriotickets.com

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΚΑΛΟ
ΜΠΑΛΕΤΟ ΤΗΣ ΣΚΑΛΑΣ ΤΟΥ ΜΙΛΑΝΟΥ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΛΑΡΝΑΚΑΣ 2005

Όνειρο καλοκαιρινής νύχτας
ΠΑΤΤΙΧΕΙΟ ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΛΑΡΝΑΚΑΣ
5 - 6 ΙΟΥΛΙΟΥ 2005
Ώρα: 21:00

Χορογραφία: George Balanchine
Μουσική: Felix Mendelssohn
Σκηνοθέτης: Lucia Spinkovskii
Πρωταγωνιστές: Βασίλης του Μιλάνου
Αναστασία του Κωνσταντίνου
Ρωσικής Σχολής

ΤΙΜΕΣ ΕΙΣΗΛΘΗΝ
€21 €26

Πα να συμμετάσχει 24 επιλεγμένοι κομψοί και σπουδαίοι χορευτές Λαρυνακας, Λάρνακας.

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΓΙΑΣ

The Dance Sensation from Buenos Aires

TANGO
Gustavo Rizzo

2011
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΓΙΑΣ

22 Ιουλίου
July 2011
Προ - Time: 21:00
Εισόδος: €25
Πατάκειο Δημοτικό Αμφιθέατρο Λάρνακας
Larnaca Pattichion Municipal Amphitheatre

Επιχειρησικό: www.Cyprus-Tickets.com • Επικοινωνία: 70009303
Ταμείο Δημοτικού Θεάτρου Λάρνακας 24-665794
NO NAME 22817505, 25736773, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ 20494775
Musical Paradise, Λεμεσός, τηλ. 26 3624111 / Κάιτης Music Store, Λάρνακα, τηλ. 24 6652626 / Κάιτης Music Store, Πάφος, τηλ. 26 9492996
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ τηλ: 77777181

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΓΙΑΣ

SHREK

Ο βασιλιάς του βάτου

ΜΑΡΚΕΥΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ - ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ - ΣΤΑΥΡΟΣ ΡΟΖΙΤΑΤΗΣ
ΣΚΗΘΟΦΕΛΙΑ

ΚΟΣΤΑΣ ΕΝΟΡΧΗΤΡΕΥΣΕΙΣ
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ

ΠΑΙΖΟΥΝ: ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΤΕΟΥΤΣΗ
ΕΛΕΝΑ ΚΛΑΡΚ - JOHN
ΦΩΝΗ (Γαλλόφωνο)

Τύπος εισιτηρίων: € 8 ΓΕΝ

Πληροφορίες
τηλ. 96-60

by MARES by ACT THEATRE
ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΚΑΙ ΚΑΡΝΑΒΑΛ

ΓΙΝΑΜΕ ΡΟΜΠΙΑ

ΠΑΙΖΟΥΝ: ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ | ΓΙΩΝΚΟΣ ΠΙΡΑΝΗΣ | ΜΑΡΙΑ ΘΙΑΚΑ
ΒΕΛΩΝΕΣΗ | ΜΑΥΡΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ | ΣΕΝΑ ΜΟΥΛΙΑ

ΠΡΟΒΟΛΕΣ

ΚΑΡΝΑΒΑΛ
23 & 24
ΜΑΡΤΙΟΥ
ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ
ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

ΤΗΛ. ΚΡΑΤΗΣΕΩΝ
96602603

👉

Όταν πεθάνω,
θάψτε με
στο
facebook.

ΓΡΕΜΙΕΡΑ 3 ΜΑΪΟΥ
ΘΕΑΤΡΟ ΠΑΝΘΕΩΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ
& ΤΕΛΕΣΤΕΙΟ ΛΟΓΟΥ € 8 ΓΕΝ

👉

96 602 603

THIS IS ΣΙΑΣΙΑ

ΜΟΥΣΙΚΟ ΣΤΑΝΔ-UP COMEDY SHOW

ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΝΑΧ

21:30

BRANDON TEENA

ΠΡΟΤΑΓΜΕΝΟΥΝ
ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ ΜΑΡΙΑ ΘΙΑΚΑ ΔΕΣΤΕΡ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
ΔΕΣΠΙΝΑ ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΝΙΚΟΛΑΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΣΥΜΠΟΣΙΤΗΣ
ΕΛΙΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ

Άλλες παραγωγές του ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΟΜΙΛΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ
Other productions of the CULTURAL HERITAGE ASSOCIATION OF NICOSIA

ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ / ORGANIZED BY:



Δήμος Λάρνακας
Municipality of Larnaca



Πολιτιστικός Λογογραφικός
Όμιλος Λευκωσίας
Cultural Heritage Association of Nicosia

ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS:



ΜΟΥΣΕΙΟ ΠΙΕΡΙΔΩΝ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΊΔΡΥΜΑ
ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΚΥΠΡΟΥ



Embassy of Israel
CYPRUS



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / COMMUNICATION SPONSORS:



ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Θερές ευχαριστίες στους θεσμικούς και μη χορηγούς και στους υποστηρικτές μας.
Ένα μεγάλο ευχαριστώ στους ακούραστους και επί 11 χρόνια συνεργάτες μου, υπαλλήλους του δήμου και των πολιτιστικών υπηρεσιών που ακούραστα και με το χαμόγελο στα χείλη γιορτάζουν μαζί μου το κάθε λεπτό του φεστιβάλ.

Ευχαριστώ τον ΘΟΚ για την προσφορά των κοούκλων ενδυμασίας για τις ανάγκες της έκθεσης παραδοσιακής φορεσιάς.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΤΟΝ ΜΙΧΑΗΛ ΠΡΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΙΔΙΟΤΕΛΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΤΟΝ ΠΑΡΗ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ, ΤΗ ΓΕΩΡΓΙΑ, ΤΗ ΘΕΟΤΗ, ΤΗ ΛΙΑΝΑ, ΤΟΝ ΟΡΦΕΑ ΚΑΙ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΘΕΛΟΝΤΕΣ ΠΟΥ ΜΑΖΙ ΜΟΙΡΑΖΟΜΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΧΑΡΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΣΕ ΕΝΑ ΤΟΣΟ ΜΕΓΑΛΟ ΕΡΓΟ ΠΟΥ ΤΙΜΑ ΟΛΟΥΣ ΜΑΣ.

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ / ORGANIZING COMMITTEE:

Πρόεδρος / President: Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου / Rea Madella Ioannidou
Μέλοι / Members: Άννα Ποιριαντζή / Anna Poiriantzi - Πάρης Ευαγγέλου / Paris Evangelou
Γεωργία Σαρηγιάννη / Georgia Sarigianni - Δημήτρης Χατζηπάτσας / Dimitris Hatzipatsalos
Θεοτή Πούρου / Theotí Pouroy - Λιάνα Κουπερίδου / Liana Kouperidou
Δεσποίνα Κυριάκου / Despina Kyriakou - Ελένη Παπανδρέου / Eleni Papandreu